



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/48/435
29 September 1993
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок восьмая сессия
Пункт 142 повестки дня

ДЕСЯТИЛЕТИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Доклад Генерального секретаря о предварительном оперативном плане
возможного проведения конгресса Организации Объединенных Наций
по международному публичному праву

СОДЕРЖАНИЕ

	Пункты	Стр.
I. ВВЕДЕНИЕ	1 - 3	2
II. ЦЕЛЬ КОНГРЕССА	4 - 5	2
III. СРОКИ ПРОВЕДЕНИЯ КОНГРЕССА	6 - 8	3
IV. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ	9 - 13	3
V. ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ УЧАСТИЯ В КОНГРЕССЕ	14 - 17	4
A. Участники	14	4
B. Уведомление участников	15	5
C. Решения относительно приема участников	16	5
D. Отбор ораторов	17	6
VI. ФИНАНСИРОВАНИЕ КОНГРЕССА	18 - 27	6
A. Конференционное обслуживание и распространение информации среди общественности	20 - 22	6
B. Путевые расходы и суточные	23 - 24	7
C. Возможные внешние источники финансирования	25 - 27	7

I. ВВЕДЕНИЕ

1. 25 ноября 1992 года Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 47/32, озаглавленную "Десятилетие международного права Организации Объединенных Наций", в приложении к которой в качестве составной части этой резолюции содержалась "Программа деятельности на второй период (1993-1994 годы) Десятилетия международного права Организации Объединенных Наций". Пункт 3 раздела V Программы гласит:

"Секретариату на основе неофициальных консультаций с членами Шестого комитета следует составить предварительный оперативный план возможного проведения конгресса Организации Объединенных Наций по международному публичному праву, исходя из предложения о проведении конгресса в 1994 или 1995 году, в рамках существующих ресурсов и с использованием добровольных взносов, и представить такой план Шестому комитету для рассмотрения и выработки общего мнения на сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи".

Кроме того, в пункте 7 резолюции Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря представить Ассамблее на ее сорок восьмой сессии доклад, содержащий вышеупомянутый план.

2. В соответствии с этими просьбами 14 и 27 мая 1993 года были проведены неофициальные консультации с членами Шестого комитета по проекту предварительного оперативного плана возможного проведения конгресса Организации Объединенных Наций по международному публичному праву.

3. В настоящем предварительном оперативном плане принимаются во внимание соответствующие положения резолюции 47/32 Генеральной Ассамблеи и мнения, высказанные в ходе указанных неофициальных консультаций. Этот план предназначен для оказания содействия Шестому комитету при рассмотрении этого вопроса на сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи.

II. ЦЕЛЬ КОНГРЕССА

4. Хотя решение относительно конкретной темы конгресса предстоит принять Генеральной Ассамблее по рекомендации Шестого комитета, сам факт того, что конгресс будет проводиться в рамках Десятилетия международного права Организации Объединенных Наций, свидетельствует о том, что его целью будет содействие повышению роли международного права в международных отношениях. Конгресс следует организовать таким образом, чтобы обеспечить возможность быть заслушанными и представленными всем основным правовым системам, всем регионам и всем кругам специалистов в области международного права.

5. При принятии своего решения относительно темы конгресса Генеральная Ассамблея, возможно, пожелает принять во внимание тот факт, что на этом конгрессе могли бы быть рассмотрены как теория, так и практика международного права, и учесть, что преподавание и распространение международного права имеют большое значение, в частности для государств, недавно присоединившихся к международному сообществу.

III. СРОКИ ПРОВЕДЕНИЯ КОНГРЕССА

6. Конгресс следует созвать в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке не ранее 1995 года, чтобы иметь достаточно времени для его подготовки. Генеральной Ассамблее по рекомендации Шестого комитета предстоит принять решение относительно сроков созыва и работы конгресса. В отношении конкретных сроков проведения конгресса можно было бы предусмотреть нижеследующие возможности:

а) конгресс можно было бы провести вместе с сессией Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации;

б) конгресс можно было бы провести вместе с очередной сессией Генеральной Ассамблеи (Шестого комитета);

с) конгресс можно было бы провести в сроки, не зависящие от сроков любого другого запланированного заседания.

7. Если конгресс будет проводиться вместе с сессией Специального комитета по Уставу, как это было предложено некоторыми делегациями в ходе неофициальных консультаций, или вместе с очередной сессией Генеральной Ассамблеи (Шестого комитета), как предлагалось также другими делегациями, то при выборе между этими двумя вариантами придется учесть, в частности, нижеследующие соображения: количество присутствующих в Нью-Йорке для целей участия в рассматриваемой сессии членов делегаций, которые также присутствовали бы на конгрессе; объем финансовой помощи, предоставляемой делегациям из наименее развитых стран для участия в работе этой сессии; факт проведения прочих заседаний и мероприятий в эти сроки; и наличие вместительных конференционных помещений, в частности Зала заседаний Генеральной Ассамблеи, и других конференционных услуг*.

8. Сроки проведения конгресса не должны превышать пять рабочих дней; эти сроки не должны быть меньше трех рабочих дней, поскольку темы, которые предстоит обсудить, слишком масштабны, чтобы их можно было конструктивно обсудить в течение более короткого периода времени, и поскольку проведение конгресса в более короткие сроки не позволило бы многим участникам обосновать целесообразность поездки на конгресс в Нью-Йорк.

IV. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

9. Генеральной Ассамблее по рекомендации Шестого комитета предстоит принять решение относительно конкретных тем, которые будут обсуждаться на конгрессе.

* Потребуется особо договариваться относительно использования Зала заседаний Генеральной Ассамблеи для целей проведения конгресса во время сессии Ассамблеи.

10. Каждый день работы конгресса можно было бы поделить либо на два пленарных заседания, т.е. одно утреннее заседание (10 ч. 00 м. - 13 ч. 00 м.) и одно вечернее заседание (15 ч. 00 м. - 18 ч. 00 м.); или на одно пленарное заседание утром и одно или более последующих, но неодновременных заседаний в составе рабочей группы по конкретным вопросам во второй половине дня. Потребуется наличие всех необходимых услуг и возможностей (залы для конференций, включая Зал заседаний Генеральной Ассамблеи, синхронный перевод со всех официальных языков Организации Объединенных Наций, ведение отчетов о заседаниях, распространение документов и т.д.).

11. Предлагается, чтобы в ходе каждого пленарного заседания обсуждение конкретных тем велось рядом заранее подобранных ораторов. Вслед за этим могут последовать выступления других участников конгресса (комментарии, вопросы и ответы).

12. Ввиду важного значения этого конгресса речь на его открытии и закрытии может быть произнесена каким-то деятелем высокого ранга, пользующимся широкой известностью в области международного публичного права.

13. Успеху работы конгресса способствовало бы также должным образом организованное освещение его работы органами массовой информации, включая телевидение, газеты и журналы. Можно было бы также рассмотреть вопрос о публикации материалов конгресса для направления их в различные учебные, исследовательские, правительственные, правовые и государственные учреждения во всем мире, однако это будет зависеть от наличия ресурсов.

V. ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ УЧАСТИЯ В КОНГРЕССЕ

A. Участники

14. Участие в конгрессе будет организовано на широкой основе и должно быть открыто для всех, кто проявляет интерес как к теории, так и к практике международного права, и, в частности, для:

- 1) членов Международного Суда;
- 2) членов Комиссии международного права;
- 3) дипломатов/делегатов Шестого комитета;
- 4) должностных лиц из правовых управлений министерств иностранных дел и министерств юстиции;
- 5) лиц, являющихся судьями в своих странах;
- 6) членов парламента;
- 7) преподавателей международного публичного права и смежных предметов (к примеру, предметов, посвященных политологии, международным отношениям и международным организациям);
- 8) должностных лиц из правовых управлений международных организаций, включая региональные организации;

/...

9) представителей неправительственных организаций, занимающихся вопросами международного публичного права и имеющих консультативный статус в Экономическом и Социальном Совете;

10) представителей органов массовой информации, занимающихся вопросами международного права на регулярной основе**.

В. Уведомление участников

15. Наилучшим способом пригласить участников, подпадающих под категории 3-7, было бы направить вербальную ноту постоянным представителям с просьбой к ним информировать свои правительства о проведении конгресса. Правительства в свою очередь просили бы огласить эту информацию и препроводить ее всем видным деятелям, подпадающим под категории 3-7. Секретариат мог бы подготовить справочную записку, содержащую информацию о конгрессе и освещающую его цели и соответствующие мероприятия, приложив ее к вербальной ноте. Правительства могли бы также просить распространить справочную записку бесплатно для Секретариата. Письма с приглашением могли бы быть направлены из Секретариата членам Международного Суда и Комиссии международного права. Аналогичные письма были бы адресованы прочим категориям участников (категории 8-10, перечисляемые в пункте 14 выше). Потребуется разработать соответствующую процедуру широкого распространения информации о конгрессе с использованием, например, объявлений в ведущих журналах, посвященных международному публичному праву.

С. Решения относительно приема участников

16. Важно избежать несбалансированного регионального представительства участников на конгрессе. В этой связи представлялось бы полезным установить требования о предварительной регистрации для участия в работе конгресса, которая, за исключением членов Международного Суда и Комиссии международного права, должна быть произведена в форме направления просьбы о приеме. Если на количество участников от какого-то конкретного региона или страны были бы наложены предварительные ограничения, то эти ограничения предстояло бы скорректировать в свете результатов регистрационного процесса. В этом контексте следует принять во внимание принцип "удовлетворения по мере поступления". Применительно к странам с очень большим числом проявляющих интерес лиц не был бы действенным любой другой критерий. Следует помнить о том, что этот конгресс рассчитан не только на лиц, которые пользуются международным признанием. Окончательное решение относительно приема могло бы приниматься любым из нижеследующих органов:

- a) Шестым комитетом, возможно через региональные группы;
- b) Секретариатом.

** Можно было бы также принять решение, позволяющее присутствовать на заседаниях конгресса ограниченному числу заинтересованных в этом наблюдателей от общественности.

Общее число участников, разумеется, зависело бы от размеров залов для заседаний, имеющих на период проведения конгресса.

D. Отбор ораторов

17. При отборе ораторов на конгрессе следует также соблюдать требования касательно сбалансированного регионального представительства и профессиональной квалификации ораторов по каждой из обсуждаемых конкретных тем. В практических соображениях после того, как Генеральная Ассамблея примет решение относительно тем для обсуждения на конгрессе, отбор ораторов следует производить Секретариату в консультации с членами Шестого комитета.

VI. ФИНАНСИРОВАНИЕ КОНГРЕССА

18. Как указывается выше, в резолюции 47/32 Генеральной Ассамблеи предусматривается, что конгресс должен проводиться в рамках имеющихся ресурсов и с помощью добровольных ресурсов. Вместе с тем поскольку его проведение все же будет иметь последствия для бюджета по программам и потребует предоставления ресурсов Организацией Объединенных Наций, то представлялось бы необходимым, чтобы Генеральный секретарь представил заявление о последствиях для бюджета по программам любого проекта резолюции о проведении конгресса. Ввиду финансовых ограничений, установленных для проведения конгресса, подготовительная работа в определенной степени будет зависеть от наличия внебюджетных ресурсов.

19. Как ожидается, потребности в кадровых ресурсах для основной подготовки к конгрессу и основного обслуживания его работы могли бы быть обеспечены за счет кадровых ресурсов Управления по правовым вопросам. Другие возникающие основные статьи расходов будут касаться конференционного обслуживания, распространения информации и покрытия путевых расходов и суточных для, по крайней мере, некоторых из участников.

A. Конференционное обслуживание и распространение информации среди общественности

20. Исходя из теоретической основы, предусматривающей полное покрытие расходов, все три варианта сроков проведения конгресса, изложенные в пункте 6 выше, имели бы одинаковые финансовые последствия для конференционного обслуживания. Тем не менее в соответствии с вариантами а) и б) и при условии, что продолжительность сессии Специального комитета по Уставу или Шестого комитета будет соответственно сокращена для обслуживания конгресса, можно было бы использовать ресурсы, выделенные для любого из этих органов, и в этом случае для обслуживания заседаний не потребовалось бы никаких фактических дополнительных расходов. Что же касается варианта с), то порядок составления расписания заседаний на двухгодичной основе таков, что с середины января по конец июля все постоянные ресурсы полностью задействованы. При любых других сроках проведения конгресса, за исключением либо первых двух недель января, либо первых двух недель августа, потребовалось бы все равно покрывать финансовые расходы на набор внештатных сотрудников для конференционного обслуживания.

21. Вместе с тем одним из существенных компонентов расходов на конференционное обслуживание являются оформление, перевод и издание документации. Если объем документации для конгресса будет сведен до минимума (к примеру, ограничен программой конгресса, перечнем участников и компиляцией резюме основных выступлений), то, как ожидается, расходы на конференционное обслуживание могут быть покрыты за счет имеющихся ресурсов.

22. Что касается информационного освещения конгресса, то возможность покрытия этих потребностей за счет имеющихся ресурсов не предполагается. В зависимости от характера и степени освещения и текущей нагрузки служб Департамента общественной информации потребуются дополнительные ресурсы.

В. Путевые расходы и суточные

23. Участие назначенных ораторов будет одним из предварительных необходимых условий проведения конгресса. Для того чтобы финансовые соображения не являлись препятствием для их участия в работе конгресса, исключительно важное значение имеет покрытие путевых расходов и выплата суточных на период их участия в конгрессе.

24. Путевые расходы и выплата суточных для ораторов не могут быть покрыты Организацией Объединенных Наций за счет имеющихся ресурсов. Таким образом, эти расходы придется производить с помощью финансирования из внешних источников, таких, как добровольные взносы, или же они должны покрываться непосредственно правительством страны каждого оратора. В связи с этим участие может зависеть от наличия внебюджетных ресурсов или взносов натурой. Выражается надежда на то, что путевые расходы и расходы на выплату суточных для ораторов будут покрываться правительствами их стран.

С. Возможные внешние источники финансирования

25. Генеральная Ассамблея, возможно, пожелает включить в свое решение о проведении конгресса призыв к правительствам и неправительственным учреждениям, включая неправительственные организации, вносить добровольные финансовые взносы на цели финансирования конгресса или покрытия конкретных расходов, таких, как путевые расходы и суточные для ораторов (см. пункты 21-23 выше), и уполномочить Секретариат обратиться с просьбой о внесении взносов из неправительственных источников. В соответствии с финансовыми правилами и положениями Организации Объединенных Наций Генеральному секретарю понадобится учредить целевой фонд для получения финансовых взносов. Не будет представляться возможным оценить объем финансовых средств, который мог бы поступить благодаря добровольным взносам, до тех пор пока не будут установлены контакты с возможными донорами.

26. Что касается неправительственных источников, то с санкции Генеральной Ассамблеи можно было бы обратиться с просьбой о внесении добровольных взносов, к примеру частными лицами, через общее к ним обращение (например, в соответствующих журналах или публикациях). Помимо этого, можно было бы обратиться с просьбой о внесении взносов или покрытия конкретных видов расходов к корпорациям и предприятиям частного сектора, а также к крупным фондам и филантропическим учреждениям. Можно было бы попросить также внести взносы ассоциации специалистов и ученых и неправительственные организации, занимающиеся вопросами международного права.

27. Следует подчеркнуть, что, как указывается в пункте 18 выше, до тех пор пока финансовые вопросы не будут решены, нельзя начинать никакой деятельности по созыву конгресса.
